

### Bizkaia

Arrazola (Atxondo): βaříka  
 Arrieta: tijéku  
 Bakio: tijéko  
 Bermeo: tíne  
 Berriz: lešíβuntsí, \*tijéko  
 Bolibar: tína  
 Busturia: tijéku  
 Dima: tiníku  
 Elantxobe: tína (mark.)  
 Elorrio: tijíku, \*tína  
 Errigoiti: tijíku  
 Etxebarri: tijéku  
 Etxebarria: tína, lešíβaontsé  
 Gamiz-Fika: tijéku  
 Getxo: tijéku  
 Gizaburuaga: tína  
 Ibarruri (Muxika): tijíku  
 Kortezubi: téška, βaříl  
 Larrabetzu: tíničku  
 Laukiz: tijéku  
 Leioa: tiníku  
 Lekeitio: áška, \*tína  
 Lemoa: tiníku  
 Lemoiz: tijéku  
 Mañaria: lišíβuntsi, \*tijéko  
 Mendaria: tiníku  
 Mungia: tíne, \*tijéku  
 Ondarroa: tína, βaříka  
 Orozko: tiníku  
 Otxandio: tijéku  
 Sondika: tiníku  
 Zaratamo: tijáku  
 Zeanuri: tíne  
 Zeberio: tiníku  
 Zollo (Arrankudiaga): tiníku  
 Zornotza: tijéku

### Araba

Aramaio: tína

### Gipuzkoa

Aia: kwelá  
 Amezketa: líšúontsí  
 Andoain: kuelá  
 Araotz (Oñati): šuβán  
 Arrasate: tijéku

### Arroa (Zestoa): líšíβaontsí

Asteasu: kwelá  
 Ataun: tijá  
 Azkoitia: lišíβ̃baříke, lišíβ̃bebaříke, lišíβ̃a/\_ontsi  
 Azpeitia: tíne  
 Beasain: tína  
 Beizama: tijá, \*líšíβ̃aontsí  
 Bergara: eřópaβaříka  
 Deba: tína  
 Donostia: kuelá, \*tijá  
 Eibar: líšíβ̃ontsí  
 Elduain: líšuontsí, tijá, \*kuéla  
 Elgoibar: tína  
 Errezil: kwelá, \*líšíβ̃aontsí  
 Ezkio-Itsaso: tijá, tijáko  
 Getaria: lišíβ̃bařílká (mark.)  
 Hernani: kuelá  
 Hondarribia: tína  
 Ikaztegieta: tína  
 Lasarte-Oria: kuelá, \*tijá  
 Legazpi: suán  
 Leintz Gatzaga: lešíontsi  
 Mendaro: tína  
 Oiartzun: kuelá  
 Oñati: súan  
 Orexa: líšuontsí  
 Orio: kwelá, kuelá  
 Pasaia: tijá  
 Tolosa: kwelá, tijá  
 Urretxu: βaříka, tína, tínaxá  
 Zegama: tijá

### Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: tjárla  
 Alkotz: kompórtak (mark.)  
 Aniz: líšukuku  
 Arbizu: tſořó  
 Beruete: kompórtá  
 Donamaria: kuβél  
 Dorrao / Torrano: líšuβéři  
 Erratzu: líšúntsi  
 Etxalar: kuβél  
 Etxaleku: kómportá (mark.)  
 Etxarri (Larraun): kómportá  
 Eugi: kompórtá (mark.)  
 Ezkurra: líšuontsí, kuelá  
 Gaintza: líšuontsí

### Goizueta: kwelá, kuelá

Igoa: kómpořtá  
 Jaurrieta: kompórtá  
 Leitzá: kwelá  
 Lekaroz: líšukúku  
 Luzaide / Valcarlos: júru  
 Mezkritz:  
 Oderitz: kómpořtá  
 Suarbe: kompórtá  
 Sunbillá: ařáts<sup>o</sup>, ařáts  
 Urdiain: líšiβériá (mark.)  
 Zilbeti: kompórtá  
 Zugarramurdi: šaškí

### Lapurdi

Ahetze: βaRíká, \*þokatéra (mark.)  
 Arrangoitze: bókatér  
 Azkaine: kuβá  
 Bardo: kýva, buketako kýva  
 Beskoitze: kúþa  
 Donibane Lohizune: lesíþøza  
 Hazparne: kuþéla, kuéla, bók<sup>ta</sup> suítseko kuéla (mark.)  
 Hendaia:  
 Itsasu: júRu  
 Makea: kuéla, \*bokéter  
 Mugerre: baříka, boketera  
 Sara: kuþél  
 Senpere: kúþel, \*þokatéra  
 Urketa: kúþa  
 Uztaritze: baRíka, \*kúela, \*þokéter

### Nafarroa Beherea

Aldude: súař  
 Arboti: kýva  
 Armendaritze: súru, surú, \*suþána (?)  
 Arnegi: júru  
 Arrueta:  
 Baigorri: suhár  
 Bastida: kýva  
 Behorlegi: júru  
 Bidarrai: þoketasúar  
 Ezterenzubi: júru  
 Gamarte: kuéla, surú  
 Garrüze: kúþa  
 Irisarri: júRu  
 Izturitze: súþan  
 Jutsi: júru

### Landibarre: júři

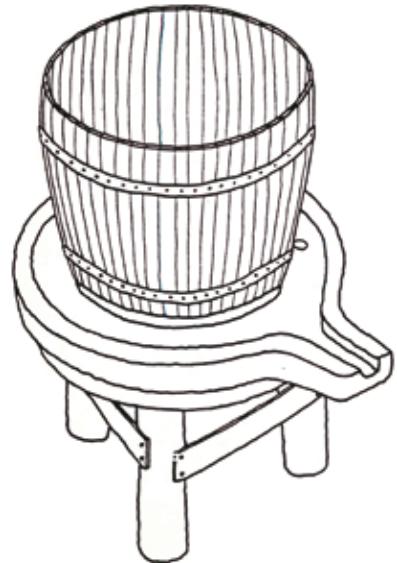
Larzabale: júru, súru  
 Uharte Garazi: júru

### Zuberoa

Altzai: bozá  
 Altzürükü: bozá, \*sygána (mark.)  
 Barkoxe: bóza  
 Domintxaine:  
 Eskiula: bóza  
 Lorraine: bóza  
 Montori: búza  
 Pagola: bóza  
 Santa Grazi: bóza, búžapían (mark.)  
 Sohüta: lesivýza (mark.), \*bozá  
 Urdiňarbe: sygán, bóza  
 Ürrustoi: bužá

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Uztaritze (L): \*þokéter



## **2003. Mapa: tina de colada / cuvier à lessive / tub**

GALDERA: 54010 ALG: 933



|  |                  |
|--|------------------|
|  | (-)barrika       |
|  | tiña             |
|  | tiñeku           |
|  | xurru            |
|  | bokatera         |
|  | ku(b)el          |
|  | (buketako) ktiba |
|  | (boketa)zuar     |
|  | konporta         |
|  | zu(b)an          |
|  | lixontzi         |
|  | lixukuku         |
|  | lixuberri        |
|  | lexibaontzi      |
|  | bosa             |
|  | bestelakoak      |

- Lixiba edo bokata egiteko erabiltzen zen ontziaren izena bildu da.

- Zenbait herrian berdin izendatu da lixibari edo bokatari dagokion ontzia eta sagardoa egitekoia. Oiarazunen bereizi egin dira. "Tiña" sagardoarena da eta "kuela" lixiba edo bokatarena: *Au da tiniyan [sagardoaren] formakua, betik extua ta goitik zabala, berdiña, au tykiyivo iżaten zela*

- Zuberoa gehienean "bo;a" jaso da. Txistukaria ahos-tuna da

- **Bestelakoak:** arratz (Sunbill), arratz (Sunbill), aska (Lekeitio), lezibiza (Donibane Lohizune), lezivusa (Sohüta), saski (Zugarramurdi), teska (Kortezubi), txarla (Abaurregaina), txorro (Arbizu).

**Lemoiz:** Bost tiñeku. Atxiñe imintxe san emen erropé beratuten. Geró, urrengo egunen edo, atarate sire  
etorrealdeko lehendakari.

**Ibarriko Lixibak** eitteko. Or barruen ipini erropak da, gero, ure irikiñe bota autze batas. Ure egosi ta ur irikiñegas enpapaute ipiñi; tapie eukitt'eban; ganien eskusorki bét. Gero jabó-ure bota ganetik. Gero, en general injinte sien kampañoan.

**Orio:** Ur berúa botáz éukitea a ór errópa. "Tíña" re esango ziyuen, baña "tíña" izate á eózin zéatako, baña au erróppentzako bakárrikan, "kuélá". Saárdua atératze zan tólareko zéai re "tíña" esate zizayon. Lan diféntia dáké bivak. Ontiko bakárrik zanái "kuélá".

**Ezkurra:** Bi itzek gittu ttot nik, "lixuontzi" eta "kuela".

**Makea:** "Kuela" c'est en bois, zura da kubela; kubela boketaen egosaazteko ibiltzen ginín.

**Aldude:** Barrika aundi batzu bokatain eiteko, "zuarra" erraiten zitzakon.

**Armendarizte:** Ez tut ikusi ez, intzun ba, "zurria". Hautsa ta ura eakituz emaiten baizuten, boketak iten tziren bi hiru ilaitetaik.

**Urdiñarbe:** "Zigan" bat dük barrika bat erditik muztiik, harten oihalak ezarten barneat eta hurez bethatzen, eta behi manta edo zerbaiz ezarten gañetik uano, eta askan esinik hua eta gio hautsa ezarten.

**Altzürükü:** *Entziün dit hautsaekin egiten zela* ["bosá"].